

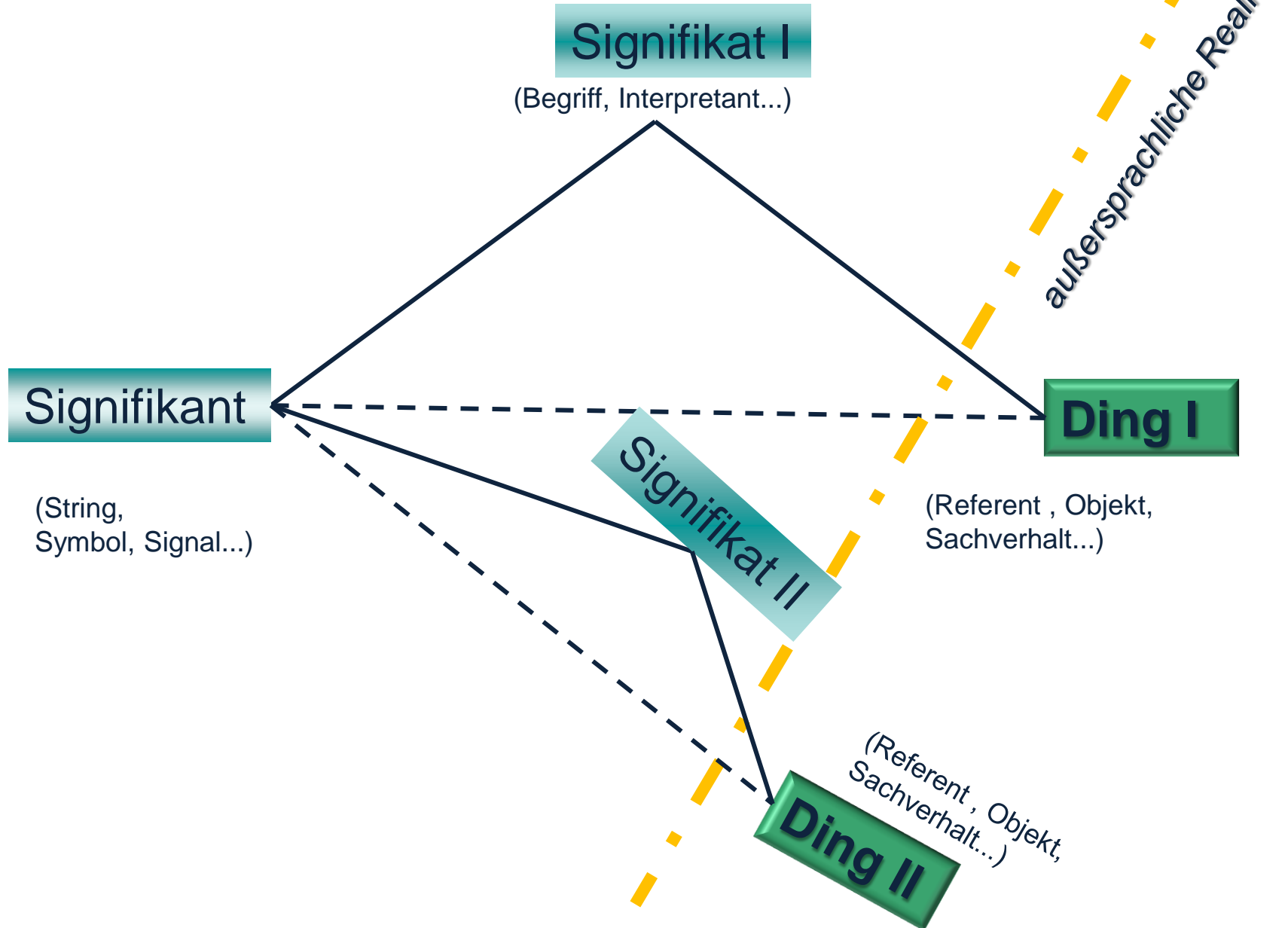
# **Semantische Phänomene**

## Semantische Ambiguität

Elena Semenova

# *Ist hier das Gleiche gemeint?*

- Ein **Buch** lag auf dem Tisch.
- Letztes Jahr hat er ein **Buch** geschrieben.
- Das 2. **Buch** Mose oder Exodus ist das zweite Buch der Bibel.



# Lexikalische Ambiguität

= *Mehrdeutigkeit des Begriffes*

●  
*Buch=Gegenstand*

●  
*Buch= abstraktes  
geistiges Werk*

●  
*Buch  
=Gliederungsmerkmal*

# Strukturelle (syntaktische) Ambiguität

= *Mehrdeutigkeit der Äußerung*

*Shankar sah den Affen mit dem Fernrohr.*

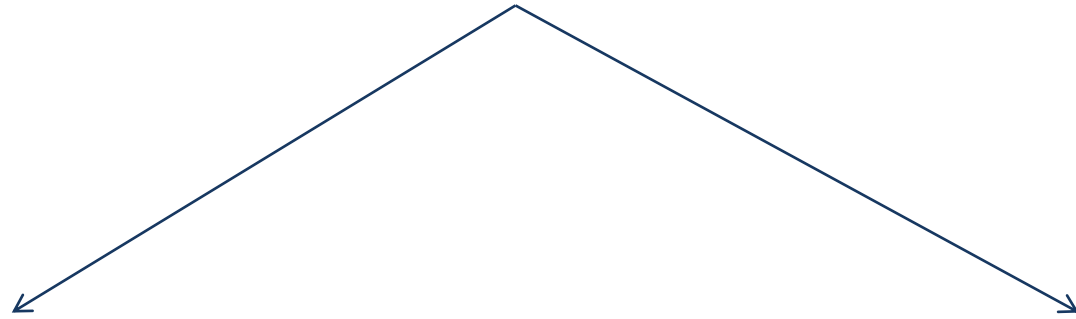
*Lesart 1: der Affe hat das Fernrohr.*

*Lesart 2: Shankar hat das Fernrohr.*

# Lexikalische Ambiguität

Polysemie

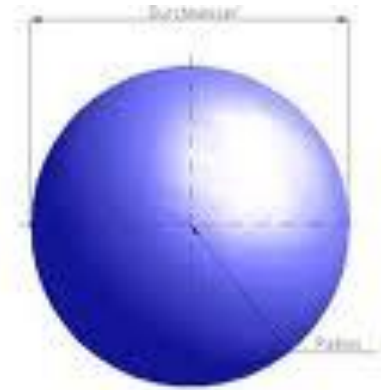
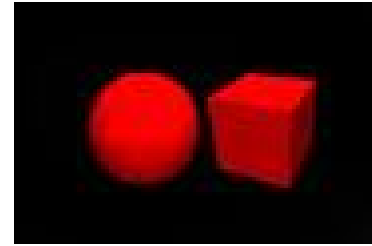
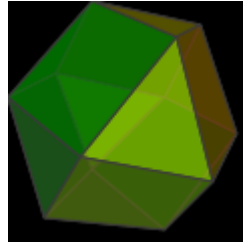
Homonymie



Semenova. Grundlagen der Erschließung



# Körper



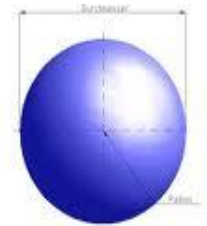
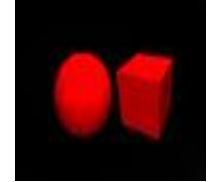
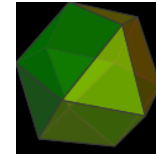
# Körper

# Domäne **BIOLOGIE**

# Domäne **MATHEMATIK**



Körper



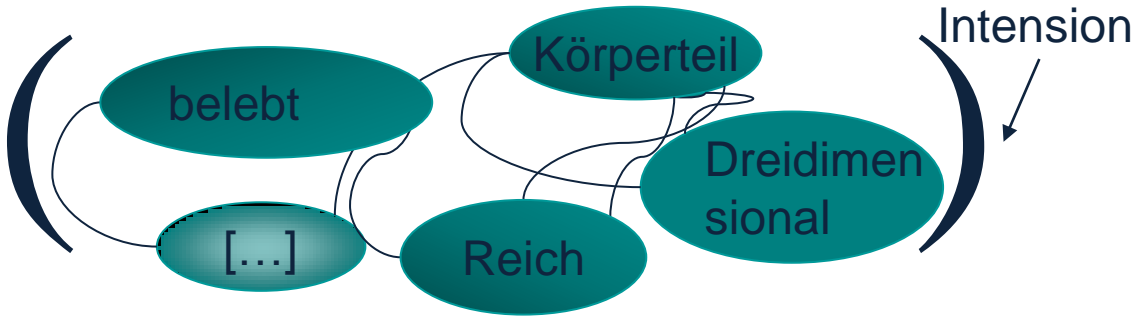
Körper



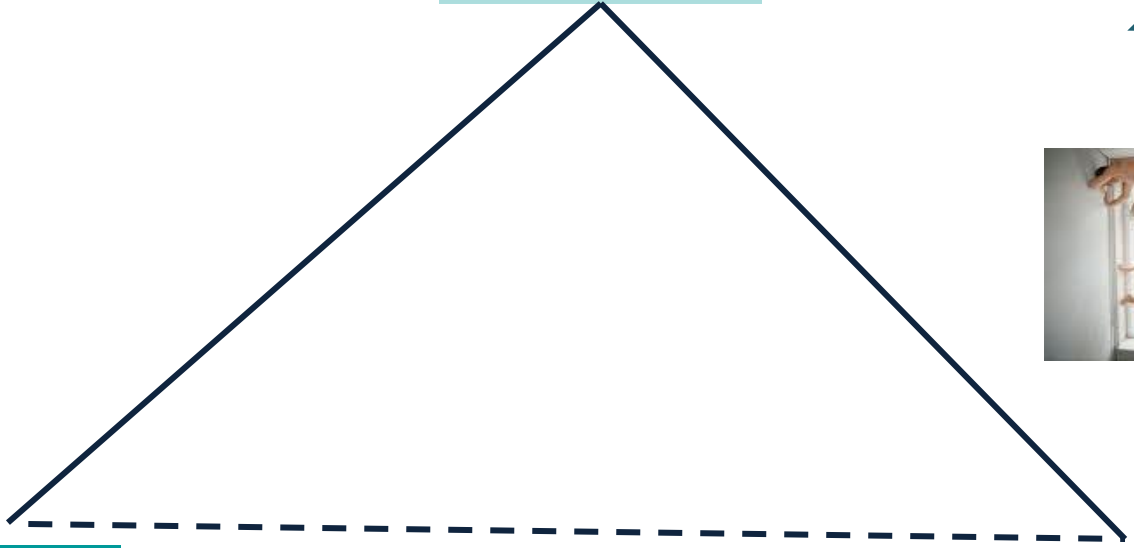
# Polysemie

Polysemie. Typ lexikalischer **Ambiguität**, bei der ein Ausdruck mehrere Bedeutungen aufweist, denen ein **gemeinsamer Bedeutungskern** zugrunde liegt...

[Bußmann, Hadumod: Lexikon der Sprachwissenschaft.  
Stuttgart : Kröner, 2002]



[„Körper“]



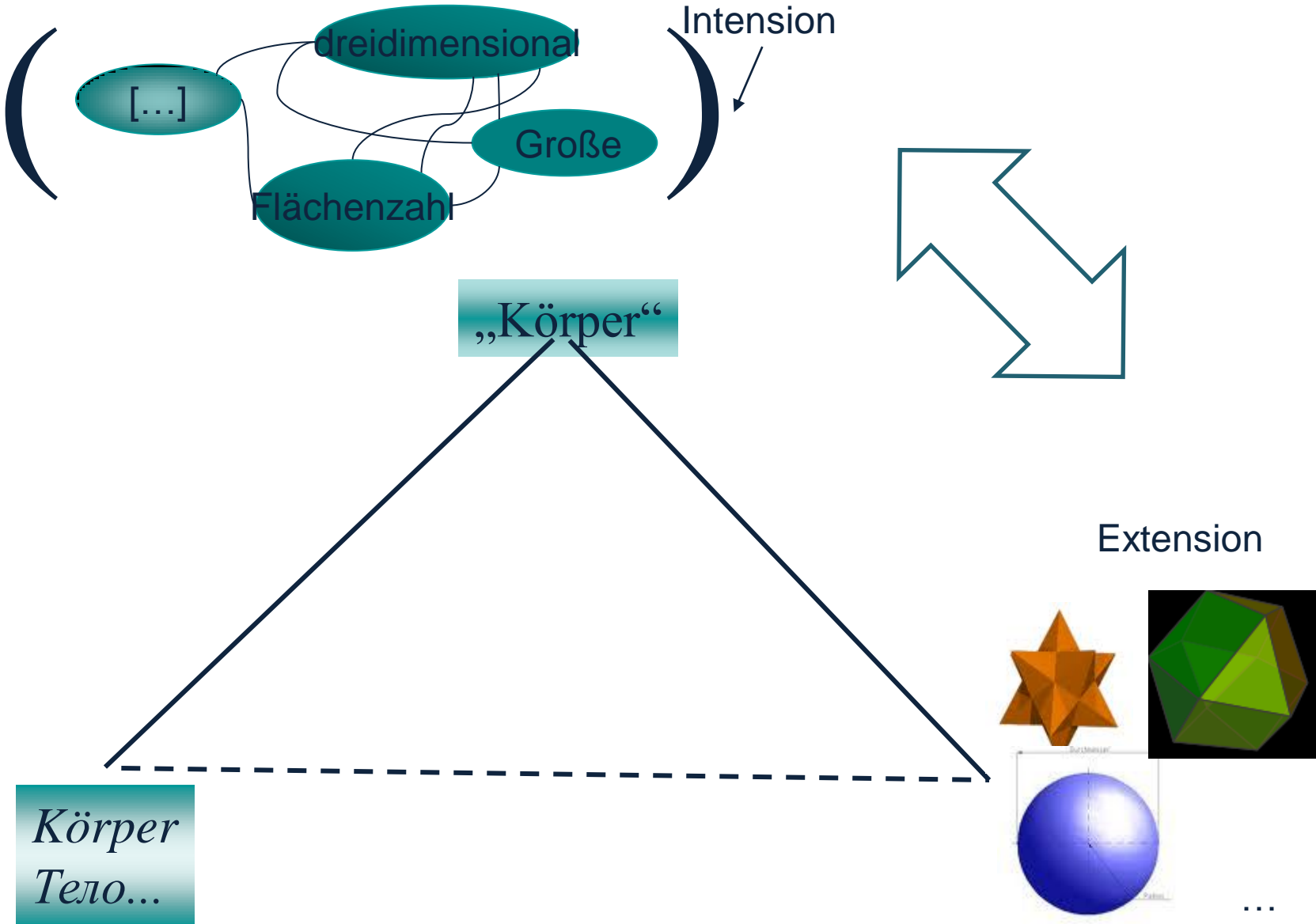
Körper  
Тело...



Extension

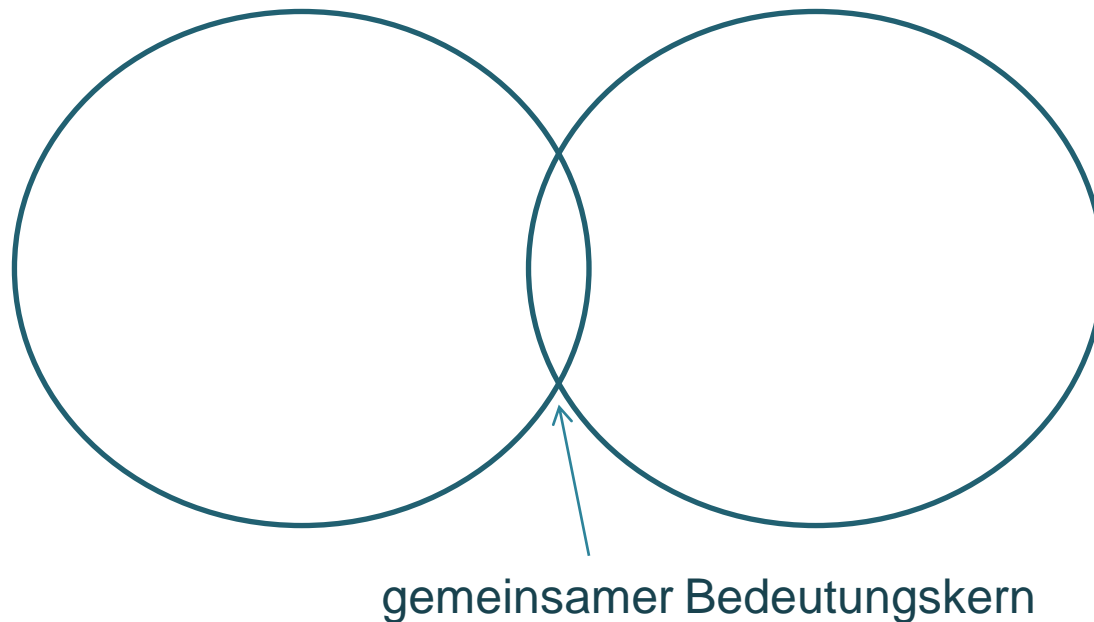


...



Körper (Biologie): *Dreidimensional, einheitlich, räumlich begrenzt*, lebend, zu einem Lebewesen zugehörig, Forschungsgegenstand der Biologie und Medizin

Körper (Mathematik): *Dreidimensional, einheitlich, räumlich begrenzt*, unbelebt, durch Flächenzahl charakterisiert, Forschungsgegenstand der Mathematik



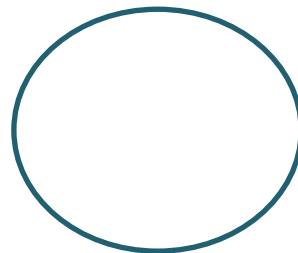
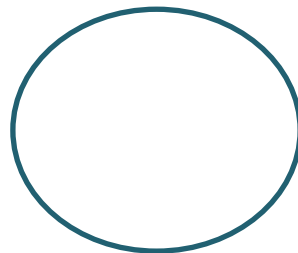
# Bank



Sitzgelegenheit, Sitzfläche,  
Beine...



Kreditinstitut, Dienstleistung,  
hat Angestellte, handelt mit  
Geld und Wertpapieren ....  
**ABER** auch: Gebäude des  
Kreditinstituts =Polysem



# Homonymie

Homonymie. Typ lexikalischer **Ambiguität**, der verschiedene Wörter zugrunde liegen.

[Bußmann, Hadumod: Lexikon der Sprachwissenschaft.  
Stuttgart : Kröner, 2002]

In synchroner Sicht sind die Unterschiede zwischen Homonymie und Polysemie fließend.

[Brockhaus]



**WIKIPEDIA**  
Die freie Enzyklopädie

[Hauptseite](#)  
[Über Wikipedia](#)  
[Themenportale](#)  
[Von A bis Z](#)  
[Zufälliger Artikel](#)

▼ [Mitmachen](#)  
[Hilfe](#)  
[Autorenportal](#)  
[Letzte Änderungen](#)  
[Kontakt](#)  
[Spenden](#)

▶ [Drucken/exportieren](#)

▶ [Werkzeuge](#)

▼ [In anderen Sprachen](#)  
[English](#)  
[Esperanto](#)  
[Français](#)

Artikel [Diskussion](#)

## Buch (Begriffsklärung)

**Buch** steht für:

- ein gebundenes Druckwerk, siehe [Buch](#)
- technische Bezeichnung mehrerer gefalteter Druckbögen einer Zeitung, das [Zeitungsbuch](#)
- die Stelle zur Aufzeichnung von Geschäftsvorgängen, siehe [Buchführung](#)
- ein schriftliches Werk, siehe [Opus \(Werk\)](#)
- die textliche Vorlage für einen Film, das [Drehbuch](#)
- die Textgrundlage für Musicals, siehe [Buch \(Musical\)](#)
- in der Religionswissenschaft normative Texte von Religionen, siehe [Buchreligion](#)
- eine gemeine Figur in der Heraldik, siehe [Buch \(Heraldik\)](#)
- ein Zählmaß für Papier bzw. Blattgold, siehe [Buch \(Maß\)](#)

**Buch**, Familienname:

- [Buch \(Familienname\)](#) – dort zu den Namensträgern nach [Abc](#)
- [Buch \(Thüringer Adelsgeschlecht\)](#), Grafen von Buch
- [Buch \(Adelsgeschlecht\)](#)

**Buch** ist der Name folgender geographischer Objekte:

- [Buch am Wald](#), Gemeinde im Landkreis Ansbach in Bayern
- [Buch am Buchrain](#), Gemeinde im Landkreis Erding in Bayern



# WordNet

## A lexical database for English



### About WordNet

- About WordNet

Use WordNet  
online

Download

Frequently Asked  
Questions

WordNet® is a large lexical database of English, developed under the direction of [George A. Miller](#) (Emeritus). Nouns, verbs, adjectives and adverbs are grouped into sets of cognitive synonyms (synsets), each expressing a distinct concept. Synsets are interlinked by means of conceptual-semantic and lexical relations. The resulting network of meaningfully related words and concepts can be navigated with the [browser](#). WordNet is also freely and publicly available for [download](#). WordNet's structure makes it a useful tool for computational linguistics and natural language processing.

We appreciate your comments and suggestions, especially when they are constructive and help us improve WordNet. Please contact us at [\[email\]](#).

Our staff examines all mail and tries to make appropriate changes, but we hope you understand that



# WordNet Search - 3.1

- [WordNet home page](#) - [Glossary](#) - [Help](#)

Word to search for:

Display Options: (Select option to change)

Key: "S:" = Show Synset (semantic) relations, "W:" = Show Word (lexical) relations

Display options for sense: (gloss) "an example sentence"

## Noun

- [S:](#) (n) **book** (a written work or composition that has been published (printed on pages bound together)) *"I am reading a good book on economics"*
- [S:](#) (n) **book**, [volume](#) (physical objects consisting of a number of pages bound together) *"he used a large book as a doorstep"*
- [S:](#) (n) [record](#), [record book](#), **book** (a compilation of the known facts regarding something or someone) *"Al Smith used to say, 'Let's look at the record'"; "his name is in all the record books"*
- [S:](#) (n) [script](#), **book**, [playscript](#) (a written version of a play or other dramatic composition; used in preparing for a performance)
- [S:](#) (n) [ledger](#), [leger](#), [account book](#), [book of account](#), **book** (a record in which commercial accounts are recorded) *"they got a subpoena to examine our books"*
- [S:](#) (n) **book** (a collection of playing cards satisfying the rules of a card game)
- [S:](#) (n) **book**, [rule book](#) (a collection of rules or prescribed standards on the basis of which decisions are made) *"they run things by the book around here"*
- [S:](#) (n) [Koran](#), [Quran](#), [al-Qur'an](#), **Book** (the sacred writings of Islam revealed by God to the prophet Muhammad during his life at Mecca and Medina)
- [S:](#) (n) [Bible](#), [Christian Bible](#), **Book**, [Good Book](#), [Holy Scripture](#), [Holy Writ](#), [Scripture](#), [Word of God](#), [Word](#) (the sacred writings of the Christian religions) *"he went to carry the*

Semenova. Grundlagen der Erschließung

Anmelden Zurück

**D W D S**

DWDS Suche | Ressourcen | Erschließung | Projekt

Bank  Suchhistorie

Aktuelle Sicht: DWDS Standardsicht

**DWDS-Wörterbuch** ? x

**Bank** Detailansicht

die; -; -en

Aussprache: ▶

**Homographen: Bank<sup>1</sup> | Bank<sup>2</sup>**

1. ♦ Institution, Gebäude für die Abwicklung von (gewerbsmäßigen) Geldangelegenheiten ↓

2. ♦ Geldeinsatz eines einzelnen im Glücksspiel, der gegen alle übrigen spielt ↓

♦ sicherer Tipp beim Toto **Neubedeutung, umgangssprachlich** ↓

dwdswb-0.2.9 [Eintrag](#) | [Zusammensetzungen](#) | [Belege](#) | [Beispiele](#)

---

**OpenThesaurus** ? x

Synonymgruppen für **Bank**

1. **Bank, Sitzbank**  
Oberbegriff: Platz, Sitz, Sitzgelegenheit, Sitzplatz

2. **Bank, Bankhaus, Finanzinstitut, Geldhaus, Geldinstitut, Geschäftsbank, Kreditanstalt, Kreditinstitut, Sparkasse**  
Oberbegriff: Anstalt, Behörde, Einrichtung, feste Einrichtung, Institut, Institution, Organisation, Unternehmen

OpenThesaurus 2011-06-06 [Openthesaurus Webseite](#)

**Etymologisches Wörterbuch des Deutschen (nach Pfeifer)**

**Bank<sup>2</sup>, ferner: Banknote**  
Homographen: Bank<sup>1</sup> | Bank<sup>2</sup>

**\*Bank** f. 'Geschäft für Geldverkehr', in seiner Herkunft identisch mit 'Banco', das früh in die roman. Sprachen eindringt. Ital. *banco* m. (Nebenform *banca* anfangs (wie mhd. *wehse/banc*) der Tisch der Geldwechsler, wird im rückentlehnt, wobei die ital. Lautung *Bancho, Ban(c)ko* lange beibehalten. Nach frz. *banque* f. begegnen im 18. Jh. Pluralformen wie *Banques, Banques*, die unter deren Einfluß bei Anlehnung an *\*Bank* sich die heutige Form und feminine Genus durchsetzen. Auf frz. Vorbild beruht auch die Verwendung als 'Spielbank' im Glücksspiel. **Banknote** f. Die Prägung engl. *banknote* wird im 18. Jh. ins Dt. übernommen, ältere Bezeichnungen wie *Bankzettel* ablösend.

etymwb-1.0.3

---

**DWDS-Kernkorpus (eingeschränkte Version)**

Treffer: 1657 1 2 3 4 >>|

1 ...he in ein letztes Mal, die **Banken** zu erweichen. Er brüll

2 ...efolkswirt der Deutschen **Bank** in Asien und Profess

3 ...t den Krediten Hongkonger **Banken** in der ehemaligen ch

Homonymie

↙

Schule Suche

Aktuelle Sicht: DWDS Standardsicht

DWDS-Wörterbuch

Schule Detailansicht

die; -, -n

Aussprache: ▶

1. ▶ Lehranstalt, in der der schulpflichtigen Jugend eine planmäßige und systematische, von Lehrern geleitete Bildung und Erziehung vermittelt wird, die vom Bildungsziel der Gesellschaftsordnung abhängig ist ↓  
übertragen ↓  
hinter, neben die S. gehen, laufen ▶ den Unterricht absichtlich versäumen ↓
2. ▶ Schulgebäude ↓
3. ohne Pl. — ▶ Unterricht, der in 2 erteilt wird, Schulunterricht ↓  
▶ Schuljahr ↓  
▶ Ausbildung, Unterweisung übertragen ↓
4. ▶ Gesamtheit der Lehrer und Schüler von 1 umgangssprachlich ↓

dwdswb-0.2.9 Eintrag | Zusammensetzungen | Belege | Beispiele

Etymologisches W

Schule, ferner: schu

**Schule** f. 'Erziehung sowie die 'Wissen u 'wissenschaftliche i Richtung', ahd. *scu* nl. *school*, aengl. *sc* (*σχολή*) 'Rast, Muße Auditorium, Schule'. gedehntem spätlat. Griech. *scholé* ist ei griech. *échein* (*ἔχειν* unterrichten, unterw Ausbildung durch Ü etymwb-1.0.3

OpenThesaurus

Synonymgruppen für Schule

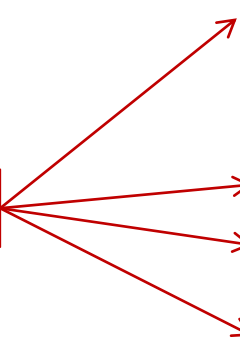
1. Ausbildung, Bildung, Erziehung, Schule, Zucht
2. Bildungsanstalt, Bildungseinrichtung, Bildungsinstitution, Bildungsstätte, Lehranstalt. Schule

DWDS-Kernkorpu

Treffer: 1668

- 1 ...en, ginge
- 2 ...hr allein, daß

Polysemie



Semenova. Grundlagen der Erschließung

**Semantische Ambiguität**

**Lexikalische Ambiguität**

**Syntaktische Ambiguität**

**Polysemie**

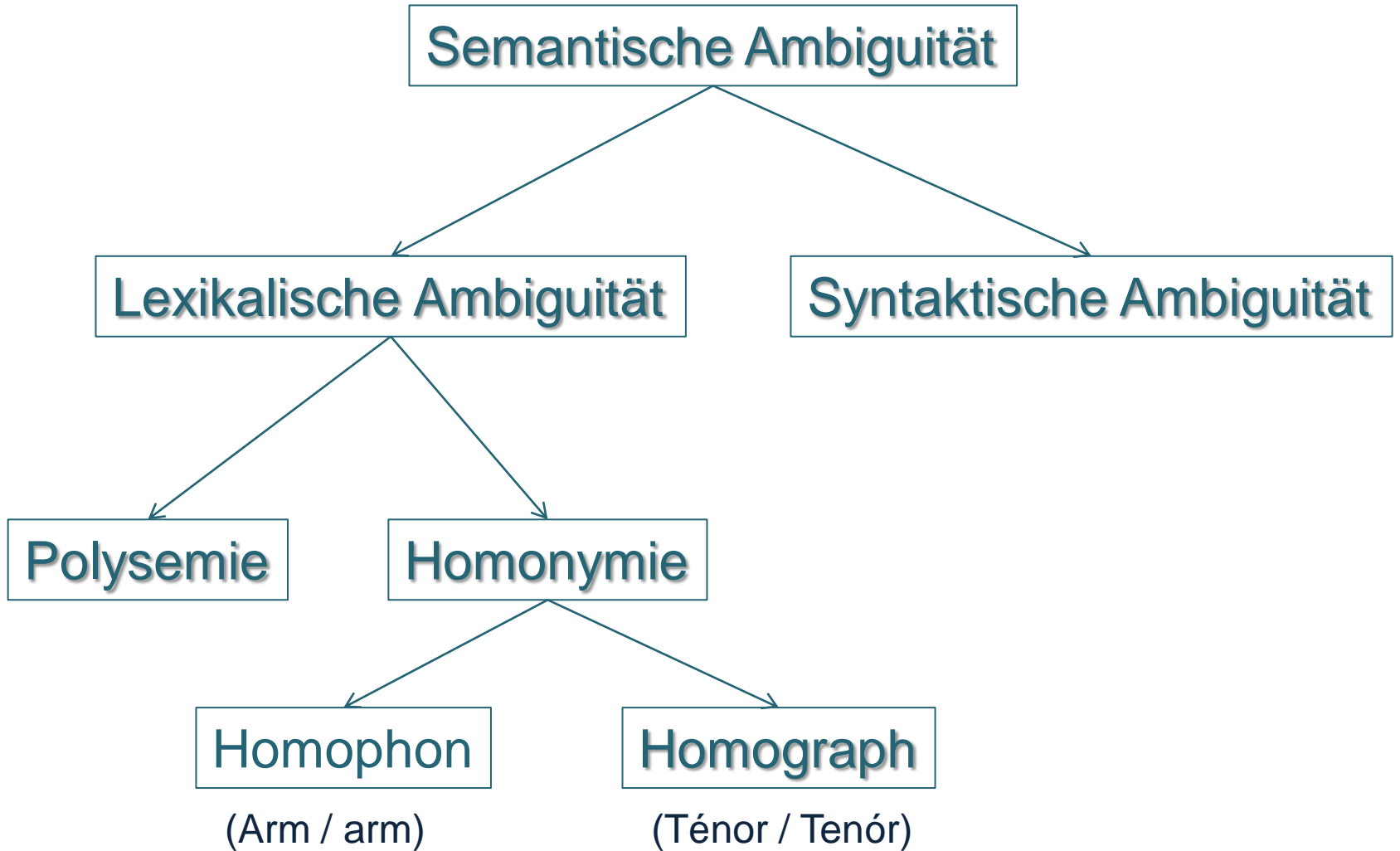
**Homonymie**

**Homophon**

(Arm / arm)

**Homograph**

(Ténor / Tenór)



# Aufgabe

- *Erläutern Sie den Unterschied zwischen Polysemie und Homonymie*
- Finden Sie jeweils drei Polyseme, beschreiben Sie ihre Bedeutung und den gemeinsamen Bedeutungskern
- Finden Sie ... Homonyme